



(10/16/20)

Recursos para Inquilinos de Massachusetts **durante la pandemia de COVID-19**

La pandemia COVID-19 y las elevadas tasas de desempleo en Massachusetts han dificultado para que miles de inquilinos sigan el ritmo de los pagos de alquiler.

El Ministerio de Salud tiene sugerencias sobre recursos que los inquilinos pueden utilizar si les preocupa poder pagar su alquiler o permanecer en sus unidades de alquiler. También estamos proporcionando algunos recursos para otras cuestiones que pueden surgir, como la forma de solicitar prestaciones del Departamento de Asistencia Transitoria y el desempleo.

Las líneas telefónicas y las agencias pueden estar muy ocupadas, así que puede que te lleve un tiempo llegar a alguien para conseguir la ayuda que necesitas. ¡No te rindas! ¡Tienes derecho a la vivienda y a conseguir ayuda!

Recursos para los problemas de vivienda

Información General: Información general: puede **marcar 211 desde su teléfono** para hablar con alguien que pueda darle información sobre los recursos en Massachusetts para ayudarle. Pueden darte información para ayudarte a quedarte en tu casa.

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (DHCD) tiene una página de recursos con información sobre las autoridades locales de vivienda, refugios para viviendas sin hogar, y más: <https://hedfuel.azurewebsites.net/> Tipo el nombre de su comunidad en la casilla de arriba de la página, y se dirigirá a la información local sobre viviendas para donde vives.

El sitio web del Gobierno de Massachusetts también cuenta con información actualizada sobre asistencia para viviendas, asistencia para refugios de emergencia, y más: <https://www.mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs>

Si su familia es indigente o corre el riesgo de convertirse en un desamparado, hay un programa especial en Massachusetts llamado RAFT que puede ayudarle. Puede encontrar más información aquí: <https://hedfuel.azurewebsites.net/raa.aspx>

Más de 80 ciudades y ciudades de Massachusetts tienen emergencia Programas de asistencia a alquiler (ERA). El MHP mantiene una base de datos sobre esos programas: <https://www.housingtoolbox.org/covid-19-resources/emergency-rental-assistance-era-program-database>

Si su familia necesita refugio de emergencia: puede llamar a DHCD en 1-866-584-0653 para remitir.

Si tiene un comprobante federal o estatal, incluido el artículo 8: Notifique a la autoridad de vivienda que emitió su comprobante inmediatamente si sus ingresos han disminuido o han habido otro cambio en circunstancias que le impiden pagar su parte del alquiler. También podrán ayudarte a comunicarse con el casero.

Si no puede pagar el alquiler debido a la COVID-19, envíe una carta o correo electrónico a su propietario en un plazo de 30 días a partir de la fecha de vencimiento del alquiler en el que se explica que no puede efectuar el pago debido a las repercusiones financieras de COVID-19. Guarde una copia de cualquier cosa que envíe, y escriba notas de cualquier conversación que tenga con su casero. Dependiendo de sus circunstancias, podría también darle a su propietario un formulario CDC (véase más abajo).

Desviación

Massachusetts tenía una pausa de desalojo (moratoria) que impidió que los propietarios desalojaran inquilinos, pero que eso expiró el 17 de octubre de 2020.

Existe una moratoria federal de desalojo del CDC (Centros para el Control de Enfermedades) que durará hasta el 31 de diciembre de 2020, lamentablemente, tal vez no impida que su casero presente su presentación para desalojarlo si está atrasado en su alquiler. Sin embargo, puede ayudarlo a retrasar su desalojo si tiene que ir a mediación o a un tribunal con su casero. Aquí está información sobre la moratoria de desalojo del CDC con un enlace a una forma que puede leer y firmar si las declaraciones son ciertas: <https://www.mass.gov/doc/trial-court-frequently-asked-questions-about-the-centers-for-disease-control-cdc-eviction/download>. Puede darle una copia a su propietario y también debe guardar una copia para sus registros. Tendrás que demostrarlo si terminas yendo a la corte de vivienda.

La Coalición Nacional de Vivienda de Ingresos de Bajo Ingresos tiene una forma similar que puede presentar a su propietario que le ayude a retrasar su desalojo si está cubierto por la orden del CCD. Este formulario se traduce a 14 idiomas, con vínculos con más traducciones en otros sitios. Ve a esta página <https://nlihc.org/coronavirus-and-housing-homelessness/national-eviction-moratorium> y bajar a "Lo que sigue" para descargar el formulario.

Su alquiler aún está por pagar en la fecha habitual a menos que haya hecho un acuerdo por escrito con su casero. A partir del 18 de octubre de 2020, aún puedes ser desalojado si tu alquiler no se paga y no has hecho arreglos de pago con tu casero. Si no puede pagar su alquiler, solicita ayuda ahora y llegar pronto a su casero para discutir posibles planes de pago o alojamiento, aunque sólo pueda pagar parte de su alquiler.

Si se trata de un desalojo que ya estaba en curso cuando los tribunales cerraron en marzo, aquí se trata de una buena fuente de información jurídica sobre cuándo pueden iniciarse los casos ante el tribunal de vivienda: <https://www.masslegalhelp.org/covid-19/eviction-court->

[updates](#). NOTA: Esto está fuera de fecha y aún no han actualizado. También tienen información sobre cómo encontrar un abogado si crees que lo necesitas.

Si su casero amenaza con cerrarlos o apaga las utilidades de su unidad para intentar obligarlos a salir de su vivienda, puede encontrar información aquí <https://www.masslegalhelp.org/health-mental-health/covid-19-illegal-eviction> sobre tus derechos y cómo conseguir ayuda legal.

También puede ponerse en contacto con City Life/Vida Urbana, un grupo de apoyo para inquilinos. Pregunte si le pueden dar ayuda o darle una referencia. Inglés (617) 934-5006 Español (617) 397-3773.

Si su propietario está en un procedimiento de ejecución ejecutiva, tiene derechos como inquilino y debe tomar medidas rápidamente. <https://www.masslegalhelp.org/housing/lt1-chapter-18-foreclosures> (Un hipoteca es cuando un prestamista como un banco intenta quitar el edificio del propietario por no pagar su hipoteca.)

Violencia Doméstica (Abuso)

Si necesita un abogado o información legal, por ejemplo, como obtener una orden de restricción de emergencia, puede encontrar información en el sitio web de Mass Legal Help: <https://www.masslegalhelp.org/domestic-violence/covid-19/209A-258E>

Puede llamar a la National Domestic Violence Hotline las 24 horas al día, incluidos fines de semana, al 800-799-7233. Si no puede llamar, puede visitar este sitio web: <https://www.thehotline.org/> o puede mandar LOVEIS por texto a 22522. Asegúrate de que la persona que abusa de ti no tenga acceso a tu teléfono.

Alimentación

Si batalla en obtener alimentos para usted o su familia, puede solicitar los beneficios de SNAP (cupones de alimentos) en línea o por teléfono. Puede encontrar más información aquí: <https://www.masslegalhelp.org/health-mental-health/covid19-snap>

Para encontrar un banco de alimento en su comunidad, llame a Project Bread's FoodSource Hotline: 800-645-8333.

También puede visitar el sitio web de Greater Boston Food Bank, donde puede encontrar más información para obtener ayuda alimentaria en su comunidad:
<https://www.gbfb.org/need-food/>

Si tiene niños en edad escolar, las escuelas públicas en muchas ciudades están ofreciendo comida gratuita para niños. Puede utilizar este recurso aun si sus hijos no califican para comida gratis o a precio reducido durante el año escolar. Visite el sitio web de su distrito escolar para ver más información. Aquí hay una lista de escuelas en Boston ofreciendo comida gratuita: <https://www.bostonpublicschools.org/Page/8098>

Si esta embarazada o tiene niños menos de cinco años, puede calificar para WIC, un programa de suplemento alimenticio para mujeres, bebés, y niños. Visite el sitio web para ver donde puede aplicar, o llame a Massachusetts WIC al 1-800-942-1007.

Asistencia monetaria

Para aplicar a programas como TAFDC or EAEDC de asistencia monetaria (prestaciones sociales): <https://www.masslegalhelp.org/health-mental-health/covid-19-dta>

Seguro Medico

Puede aplicar a MassHealth o solicitar seguro medico privado a través de Connector:
<https://www.masslegalhelp.org/health-mental-health/covid-19-health>

Seguro de desempleo

Puede solicitar seguro de desempleo en línea: <https://www.mass.gov/orgs/department-of-unemployment-assistance>

Facturas

Si no puede pagar sus facturas y necesita ayuda, visite:
<https://www.masslegalhelp.org/health-mental-health/covid-19-consumer/bills>

Servicios públicos

Las empresas de servicios públicos en Massachusetts no pueden apagar su servicio de gas, electricidad, o agua durante la emergencia de la pandemia de COVID-19:
<https://www.masslegalhelp.org/covid-19-utilities>

Otros recursos

MassLegalHelp.org tiene información sobre viviendas, sus derechos legales, y como solicitar beneficios y mucho más en inglés, español, vietnamita, ruso, kreyol, y portugués: <https://www.masslegalhelp.org/>

Síntomas del COVID-19 y como evitar la propagación de la enfermedad: Puede encontrar información básica acerca la pandemia de coronavirus en varios lenguajes aquí: <https://www.respondcrisistranslation.org/en/covid19>